

**Zachęcamy do lektury gazetki szkolnej wydanej z okazji obchodów
Dnia Świętego Patryka czyli St. Patrick's Day.**



**Kim był Święty Patryk ?
(Who was Saint Patrick)?**

Święty Patryk jest patronem Irlandii, ale kim był naprawdę? Św. Patryk urodził się pod koniec IV wieku w dzisiejszej Anglii. Gdy miał 16 lat, został porwany i przewieziony do Irlandii, gdzie został niewolnikiem.

**St. Paddy's / Patrick's / Day - Dzień
Świętego Patryka**

W Irlandii św. Patryk odzyskał wiarę, gdyż wcześniej był niewierzący. W Irlandii spędził aż sześć lat, potem uciekł i wrócił do domu rodzinnego, gdzie został księdzem. Minęło kilka lat, i święty Patryk wrócił do Irlandii, by nawracać pogan na chrześcijaństwo. Święty Patryk przy pomocy koniczynki tłumaczył poganom koncepcję Świętej Trójcy.

Ciekawostki o Irlandii. (Interesting facts about Ireland)



Ze świętem tym kojarzy się koniczyna będąca nieoficjalnym symbolem Irlandii. Jej trzy liście mają symbolizować Trójcę Świętą. Współcześnie hucznie obchodzone parady w USA są dowodem na siłę imigracji irlandzkiej i wpływu tego kraju na

amerykańską kulturę. Symbolem jest oczywiście zielony kolor, którym farbowane jest wszystko – od piwa, do rzeki przepływającej przez Chicago. W samej Irlandii jeszcze do połowy lat 90. niechętnie patrzono

na organizowanie imprez z okazji dnia patrona. Uznawano to za rozrywkę głównie dla emigrantów. Poza tańcami, pochodem na 700 tysięcy osób w samym Dublinie i żłopaniem piwa, Dzień św. Patryka to także okazja do pokazów

tradycyjnych sportów Irlandii – hurlingu (gra zespołowa z użyciem piłki i kija, zbliżona do hokeja) oraz futbolu gaelickiego (miks rugby z koszykówką i piłką nożną).

Irlandia jest jedynym krajem na świecie, który ma instrument muzyczny – harfę – jako symbol narodowy.

Ta harfa, która stała się wzorem dla symbolu państwowego istnieje do dziś, obecnie jest przechowywana w Trinity College w Dublinie. Jej historia sięga co najmniej 1300 roku. Newgrange, grób korytarzowy, znajdujący się w hrabstwie Meath

w Irlandii, został zbudowany około 3200 p.n.e., co oznacza, że jest o ponad 600 lat starszy od piramid w Gizie w Egipcie, a 1000 lat starszy niż Stonehenge!

Irlandczycy są mistrzami opowieści, świetnie śpiewają i grają na wielu instrumentach. Irlandia wygrała Eurowizję 7 razy. *MS*

* W Irlandii zdarzają się wsie w których nie ma kościoła, ale takich bez pubu – po prostu nie ma!

* Najstarszy pub, Sean's Bar powstał ponad 900 lat temu i znajdują się w samym sercu Irlandii w hrabstwie Westmeath.

* Mary Robinson to pierwsza kobieta prezydent Irlandii. Jej następczynią była Mary McAleese. Jest to jedyny przypadek, w świecie, w którym jedna kobieta prezydent została zastąpiona drugą.

* Jedną z najbardziej popularnych audycji radiowych na irlandzkiej wsi jest od dawna codzienna transmisja lokalnych nekrologów.

* Nekrologi odczytywane są dwa razy dziennie w lokalnym radiu.

* Z Irlandii wywodzi się święto Halloween. Początkowo nazywało się ono Samhain.

CM



March 17 is the day of the death of St. Patrick

Patrick's Day, is celebrated on March 17 because that is the day Saint Patrick died. ... The man who brought Christianity to Ireland is believed to have died in the small

village of Saul in 461 AD, not far from the town of Downpatrick in Co. Down where he is buried. It is said that St. Patrick went to his eternal rest at the old age of 122.

St Patrick's Day is a holiday in Ireland, Northern Ireland, Newfoundland, Labrador, and Montserrat.



St. Patrick's Pot czyli Pota Pádraig.

Legenda głosi, że Święty Patryk odwiedził kiedyś gospodę, gdzie zamówił drinka. Okazało się, że porcja jest wyjątkowo mała. Nastraszył zatem gospodynię, że jeśli będzie w

ten sposób oszukiwać gości, to z piwnicy wyjdzie zamieszkujący ją diabeł. Gospodarz, przerażony tym faktem, zaczął nalewać Patrykowi do pełna. Z tego też powodu wznosi się toast Świętemu Patrykowi szklanką whisky.

The main symbol of the holiday is **shamrock**, which is also one of the symbols traditionally associated with Ireland. According to the legend of St. Patrick, he used this plant to explain to the first Irish Christians the dogma of the Holy Trinity. They could not

understand how it is possible that there are Three Divine Persons and at the same time they are one God. Yet another tradition related to the celebration of St. Patrick's Day is a tradition of drinking whiskey - the obligatory glass of whiskey is called "**Patrick's pitcher**".

Saint Patrick's Day is a national Irish holiday that is celebrated on 17 March every year. It is a celebration of Saint Patrick, Ireland's patron saint, who died on that date. This day has now become an international festival dedicated

to celebrating Irish culture, with parades, Irish dancing, Irish traditional music, and everyone dressed in green. Every year across Ireland there are hundreds of parades, the largest being in Dublin, the capital of Ireland.

It is a very important cultural event for Irish people and many tourists come to Ireland to celebrate the occasion. Ireland is not the only country that celebrates Saint Patrick's Day. Across the world there are many cities that also

celebrate 17 March. In the USA alone there are a number of events such as the huge Saint Patrick's Day parade in New York, dyeing the Chicago River green.



Irish traditions ...

Irish people uphold a number of traditions on Saint Patrick's Day. These include:
*Everyone in Ireland must wear an item of green clothing. If they don't, then the tradition is to pinch the person who isn't wearing green.
Corned beef and cabbage is the traditional meal eaten by many Irish families on this day.

Many Irish people like to dress up on this occasion, the most popular costumes being a leprechaun or Saint Patrick himself.
*People wear Irish hats and scarves that are green, white and orange.
*Irish pub-goers will all have a pint of Guinness on this day.
*People wear a shamrock on their clothing.

The Patron Saint of Ireland was born in Britain, not Ireland.



Here are ten interesting facts about Ireland:

1. Halloween comes from the Irish Samhain festival.
2. St. Patrick was not actually Irish, he was Rome.
3. The first two numbers on the car's

license plate indicate the year of production.

4. In Irish dancing, the hands are usually kept close to each other. It remains after the days when dances were held in cramped cellars and were additionally forbidden

5. The rectangular flag of Ireland consists of three equal vertical stripes colored from left to right, green, white and orange. The first one is to symbolize Catholics, orange Protestants, and the white between

them means the constant pursuit of peace between them. 6. The leading religion is Catholicism. Amelia G., 7a

The Patron Saint of Ireland wasn't Irish St. Patrick, the apostle of Ireland, was actually born in Britain. He Was Once a Slave When he was fourteen, Patrick was captured during a raiding party and taken to Ireland as a slave to tend and herd sheep. He managed to escape at age 20 after he dreamt God told him to leave Ireland by going to the coast. He was able to persuade a group of

sailors to bring him back to Britain where he reunited with his family. He Was Led by Visions Patrick had many dreams that spurred his decisions in life. He began his priesthood studies shortly after having one of many visions.

A.B.

He Brought Christianity to Ireland Though Ireland was made up of mostly Druids and pagans when Patrick first came to the country, the saint was able to convert entire kingdoms to Christianity over the four decades he spent there.

The Shamrock and Christianity The shamrock is a symbol we often associate with St. Patrick's Day and many mistake it as the symbol of

Ireland but it's really connected to St. Patrick, who used the clover to explain the concept of the Trinity to non-believers. You Should Wear Blue on St. Patrick's Day Though you might get a pinch if you're not wearing the country's signature green, the color used to represent the famous saint is actually blue.

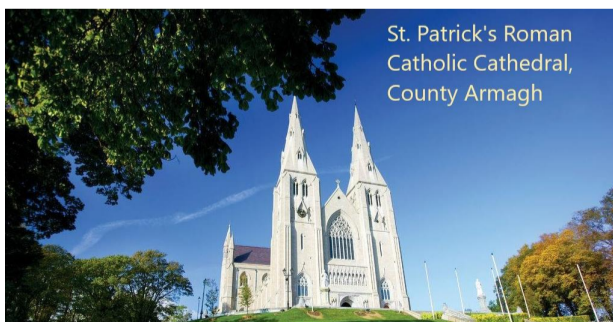
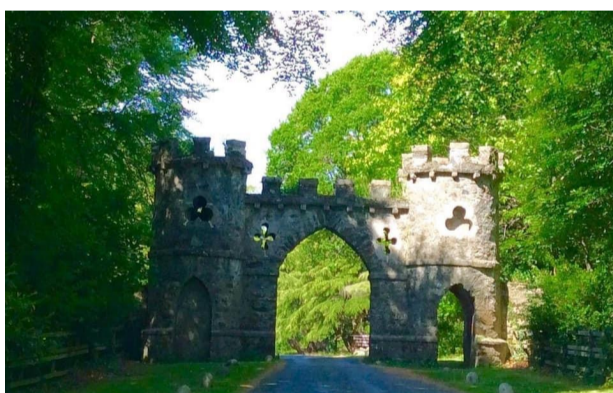
Max

St. Patrick's Real Name was Maewyn Succat.

Several pieces of art depicting the saint show Patrick sporting blue vestments. King Henry VIII once used a blue flag with an Irish harp to represent Ireland and even now, blue can be found on country flags, coats-of-arms and sports jerseys. There are quite a few legends including one that claimed Patrick was able to drive all the

snakes out of Ireland. Though it's true that the reptiles don't inhabit the island, this is probably due to the cool climate, not St. Patrick. Scholars believe the term "snakes" in ancient texts may refer to pagan rituals.

D.K.



St. Patrick's Roman Catholic Cathedral, County Armagh



The Four Altars, Ballaghaderreen

KILKA PRZYDATNYCH ZWROTÓW W JĘZYKU IRLANDZKIM ...



Ba mhaith liom caife, le do thoil (Poproszę kawę),
an carr (samochód),
an tacsáí (taksówka),
an traein (pociąg),
an stáisiún traenach (dworzec kolejowy),
an t-aerfort (lotnisko),
an t-óstán (hotel),
an pas (passport),
an guthán (telefon),
Gabh mo leithscéal (Przepraszam),
Cén t-am é? (Która godzina?),
An féidir leat é sin a rá arís, le do thoil?

(Może pan (pani) powtórzyć?),
Labhair níos moille le do thoil (Proszę mówić wolniej),
Ní thuigim (Nie rozumiem.),
Tá brón orm (Przepraszam),
Cá bhfuil na leithris? (Gdzie jest toaleta?),
Leithreas na mBan (Toaleta damska),
Leithreas na bhFear (Toaleta męska).
K.P.

January
Mí Eanair
February
Mí Feabhra
March
Mí Márta
April
Mí Aibreán
May
Mí Bealtaine
June
Mí Meitheamh
July
Mí Iúil
August
Mí Lúnasa
September

October
Mí Deireadh Fomhair
November
Mí na Samhna
December
Mí na Nollag
Z.K.

Here are ten interesting facts about Ireland:

7. The Shannon is the longest river in this country, flowing for 386 kilometers.
8. The American White House was

designed by Irish James Hoban.
9. The Irish equivalent of the Polish Fat Thursday is Pancake Tuesday "Pancake Day". On this day, the Irish eat pancakes in various forms.

10. The Irish approach to time is similar to that of the Spaniards or the Italians. In short, they do not pay attention to punctuality and the watch is an unnecessary accessory.

Amelia G., 7a

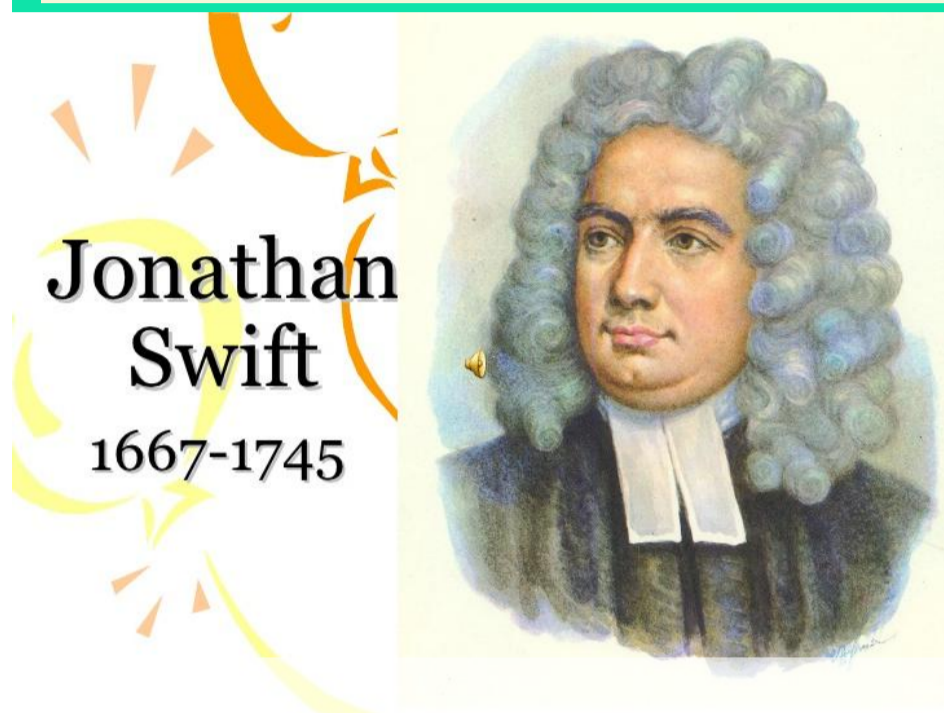


Learning the Irish language (Gaeilge)

Dé Luain - Dzień Księżyca - Poniedziałek
Dé Máirt - Dzień Marsa - Wtorek
Dé Céadaoin - Pierwszy dzień postu - Środa
Déardaoin - Dzień pomiędzy dniami postnymi - Czwartek
Dé hAoine - Dzień

postu - Piątek
Dé Sathairn - Dzień Saturna - Sobota
Dé Domhnaigh - Dzień Pański - Niedziela

Dzień Świętego Patryka – irlandzki pisarz, którego musisz poznać.



Jonathan Swift (1667–1745)

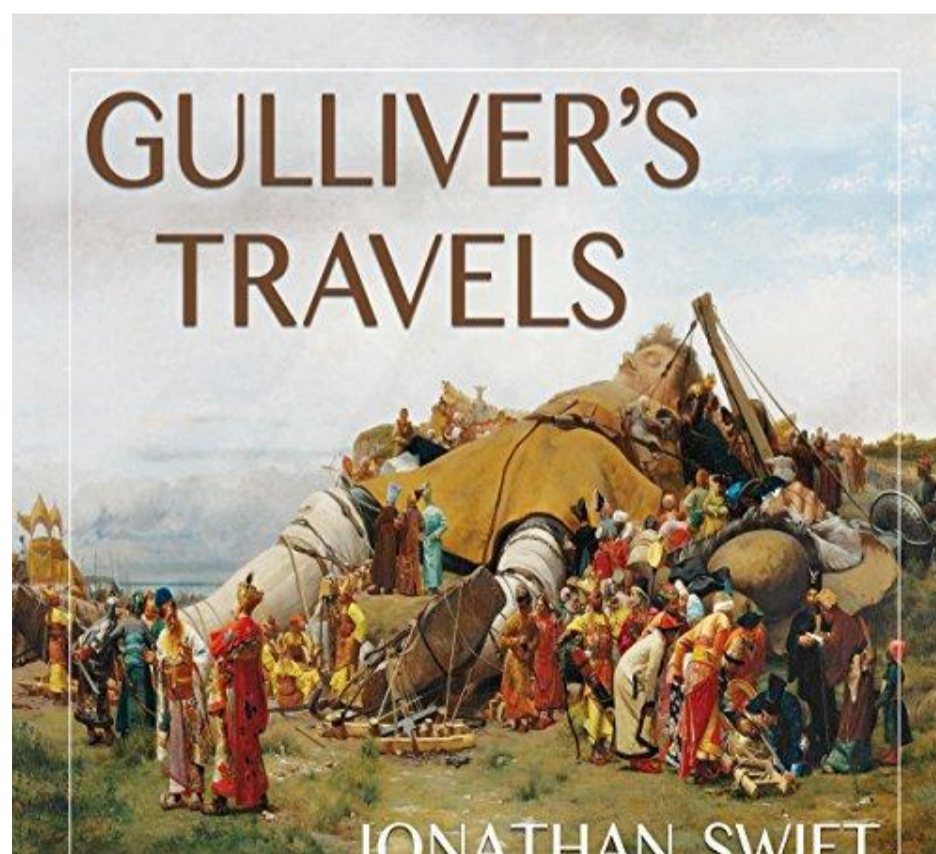
30 listopada 1667 roku w Dublinie urodził się jeden z najwybitniejszych brytyjskich pisarzy oświecenia, Jonathan Swift. W swoim rodzinnym mieście studiował, a potem mieszkał aż do śmierci. Pisał głównie satyry i książki o charakterze politycznym.

Jego najpopularniejszym dziełem są „Podróże Guliwera”, dziś powszechnie znane w wersji przeznaczonej dla najmłodszych, w której wyeksponowano głównie wątki fantastyczne.

Oryginalny tytuł powieści brzmi „Podróże do wielu odległych narodów świata, w 4 częściach, opisane przez Lemuela Guliwera, najpierw lekarza okrętowego, później kapitana kilku statków”.

Jest to powieść alegoryczna, w której ukryta została bezpośrednia krytyka władzy, sądownictwa, duchowieństwa i obyczajowości mieszczańskiej. Swift ostatnie trzy lata życia spędził w izolacji, miał problemy psychiczne, podobno stracił nawet mowę.

Przed śmiercią napisał dla siebie epitafium pogrzebowe, które później z łaciny na angielski przełożył William Butler Yeats.



IRLANDZKIE CIASTO Z JABŁKAMI (císte Éireannach le úlla)



Składniki: 450g mąki pszennej, 2łyż. proszku do pieczenia, 1/4 łyż. mielonych goździków, 1/4 łyżeczki gałki muskatołowej, 170g miękkiego masła, 150g cukru, 4 duże jabłka, 2 jajka, 3/4 szklanki

mleka, 2łyżki brązowego cukru do posypania góry. Instrukcja: zmieszaj razem wszystkie suche składniki oprócz brązowego cukru. Dodaj masło i rozetrzyj całość w palcach tworząc kruszonkę

Jajka rozmieszaj, dodaj do nich mleko i zmieszaj. Wlej mokre składniki do suchych i wymieszaj łyżką. Jabłka pokrój w grubszą kostkę i dodaj do ciasta - zmieszaj. Przelóż ciasto do formy o średnicy około 22 cm. Wierzch ciasta

posyp cukrem brązowym. Piecz w 180 stopniach przez około 45-50 minut - do suchego patyczka.



Leprechaun to folklorystyczny, irlandzki skrzat wprost z legendy z tęczą i garnkiem złota. Skrzat miał strzec skarbu znajdującego się na końcu barwnego łuku. Niektórym spośród czytelników kojarzyć się może również nazwa „Leprokonus” wprost z serii

książek i filmów o Harrym Potterze, które swoje miano zyskały dzięki tłumaczeniom niedawno zmarłego Andrzeja Polkowskiego.

K.C.

Irlandia znana jest z hucznych parad i bardziej kameralnych obchodów w pubach czy barach, a także na domówkach. Co ciekawe, w tym dniu kościół irlandzki udziela specjalnej dyspensy, dzięki której świętowanie i ucztowanie jest znacznie łatwiejsze dla wierzących i praktykujących Irlandczyków. Odejście od ascezy pozwala na sączenie takich trunków, jak wcześniej wspomniane piwo czy whiskey.

W dniu św. Patryka kultywuje się również inną ciekawą tradycję – zastawia się pułapki na skrzaty (leprechauny), które wg wierzeń noszą ze sobą magiczne sakiewki. Obchody dnia świętego Patryka również w Polsce z roku na rok stają się coraz bardziej popularne, np. Gdańsk, oświetla na

Leipreachán/luchorpán, seamróg

Koniczyna (shamrock) była nazywana przez Celtów seamroy. Była niezwykle ważną rośliną, gdyż symbolizowała powrót wiosny. Koniczyna była na tyle ważna, że wraz z biegiem lat była coraz bardziej kojarzona z Irlandią, aż w końcu w XVII wieku

była symbolem irlandzkiego nacjonalizmu. Wielu Irlandczyków nosiło symbol koniczyny, by podkreślić swoje pochodzenie i pokazać niezadowolenie wobec Anglii.











